

اداره مرکزی :

آقره ده ، استانبول جاده سنده آقره
معارف امینلک پاشه کی داتره

استانبول بوروسی :

استانبولده ، باب عالی جاده سنده ۸۷ نوره ده
داتره مخصوصه

حیات

میان راههای ... دیار راهای حیات قاتلم ...
- نیجه -

نسخه هربره ۱۰ غرورده .

سنه لکی بوسته ایله . لیرا .
(اجنبی مملکتلر ایچین ۵ دولار)

ابونه و اعلان ایشلری ایچین استانبول بوروسه
مراجعت ایدیلیر .
یازی ایشلرینک مرجعی آقره مرکزدر .

صافی : ۵۷

آقره ، ۲۹ کانون اول ، ۱۹۲۷

۳ نجی جلد

صاحبہ :

ذهنه وایش، نظریه و عملیه

مدرس عزت بك افندی عقل و قلب منطقی
دیه ایکی منطق قبول ایله بن کوروشه عصیان
ایله دیلر ، روحك یامالی قالماسنه حقی اولارق
تحمل ایدمه دیلر . فقط « یاماللق » نظریه سنك
چشید چشیدی واردر . فکرله واقعه ، ذهن
ایله ایش ، نظریه ایله عملیه آراسنده کوروله
کلن قطعی آریلیقلر انسانی دها آزمی یامالی
یابیور ؟ گاه واقعه لری یالکز فکره ارجاع
ایدهن ، گاه فکری واقعه نك بر آینه سی کبی
کورهن نظریه لر ، بونلر آراسنده مناسبت تأسیس
ایتمك و « حقیقت » ك معیارینی بزه کوسته رمك ایچین
نه قادیار کوجلکلره اوغرا مشلردر ! ذهن ایله ،
فعل وایش آراسنده اتصال کورمه مك ، بیلکی
استحصالنده فعلك ، ایشك تأثیرینی اکلاماق
یوزندن بشریت بر جوق عصر لر حاضر لانتش
واوکره نیلمش معلومات اوزرنده محاکمه قابلیتینی
قوللانمقله اوغراشدی . فقط عصر لر جه سوره ن بو
مساعدیدن ده حقیقی و مشر علم دوغامادی . جوق
زمان نظریه ، فکر لر آراسنده تناقص سر استدلال
و حکم لر دن عبارت کورولدی . او زمان نظریه لر
بزی ای حرکتیه سوق ایله جك تحلیل لری تأمین
ایدن بر آلت کبی دکل ، بذاته بر هدف ظن اولوندی .
دیگر جه تندن عملیه ده ، ضروری ساققلره پایلان
حرکتلر عد ایدیلدی . بونلر ك تجربه لریمیزی
و فکر لریمیزی زنکینلشدیرمك خصوصنده کی
قیمتی جوق زمان اونوتولدی .

ذهن آدامیله ایش آدامی ، نظریه جی ایله
عمل انسانی آیری آیری صنفلر دی . ذهن آدامنده
ایش ، ایش آدامنده فکر آرامق زانڈ ظن
اولوندی . انسانك عمل و تجربه سنك ، نظریه سی
اوزرنده کی تأثیرینی لایقیه آ کلاسیلمادی .

دقت ایدیلیرسه فلسفه ده کی بوتفریق لر جمعیت
ایچنده صنفلری مشروع کوستره جك ماهیت
عرض ایدر لر . ذهن ایله ایش یکدیگر ندن تماما
آیری ایسه ، ذهن مشغله سنی اختیار ایدمه نلرله صنعت
وایش اربابی بسبتون آیری صنفلر تشکیل ایدمه لر لر .
جمعیتك ، بویه بر برلریله مناسبتده اولمایان
صنفلره آریلاجنی ده قبول اولوندینی مدتیجه تام
ده موقراسی مفکوره سی بر خیال اولور .
برکت ویرسین که مثبت علملر ك تجربه یه و بناء علیه
فعالیه داینامسی ، بو کونکی صنایعك علم حیاته
اولان احتیاجی ، تطبیقاتك علمی کشفیات ایچون بر
سائق اولماسی ، علمی کشفیاتك حیات و صنایعده
ایفا ایتدیکی خدمت نسبتنده قیمت اکتساب
ایله مسی ، نهایت ده موقراسیلر ده ایش اربابنك ده
کنیش بر صورتده اجتماعی حیاته قارشماسی .. بو
صنفلری ییقمقده در . آرتیق ذهن تربیه سی و علم ،
اجتماعی فعالیتلری محدود وزمانی بوش اولان
انسانلره خاص بر مشغله دکلدر . بالعکس او ، هر
ایش ادمنك توجه ایتدیکی استقامتی تنور ایله بن
بر آلتدر . کذلک ایش ، یعنی معین نتیجه یی الله
ایتمك ایچون فردك شعور لی فعالیتی ، یالکز قازانچ
ضرورتیه یاپیلان عملدن عبارت دکلدر . ایش ،
عینی زمانده بر فکر ك دوغرو لغتی ، حقیقت اولماسی
تأیید ایدمه جك ضروری فعالیت ؛ یا خود ذهن
عیاتی زنکینله شدیرن ، یکی یکی مسئله لر
مواجهه سنده بیر اقارق فکر مساعدی سنی قوتلندیرن
بر حیات افعوله سیدر .

ده موقراسی و علمك ترقیسی جمعیت حیاته
بو انقلابی یاپارکن فلسفی دوشونوشده در آرتیق
ذهن ایله ایش ، نظریه ایله عملیه آراسنده کی
آریلینی مشروع کوستره جك نظریه لر بر

ویرمه مك ایجاب ایدر . فلسفی دوشونوش اك
کنیش معناسنده تجربه قارشیسنده یعنی علم
و جمعیت اوکنده انساندن ایستینلن طور
و حرکتك تعینی ایسه بو کونک علم و اجتماعی
حیاتك تلقین ایله دیکی ده موقراسینك ده ، بزدن
ایسته دیکی بر فلسفه کوروشی اولمالیدر . هیچ
بر فلسفه سیسته می تأسس ایتدیکی محیط
وزمانده کی اجتماعی حیاته لاقید قالماز .
اون یدنجی عصر فیلسوفلرینك « مطلق » ی
استهداف ایله بن فلسفه سیسته میله ، بالخاصه
ره فورمدن صوکر ا باشلایان حکمدار ك
قدرت مطلقه سنك لزومی حقنده کی تلقی آراسنده
صیق مناسبت یوقیدر ؟ بویه بر اجتماعی محیط
ایچنده باشایان فیلسوفلر ك تجربه لری ده اونلری
آنحاق بویه ذهنی بر طوره سوق ایدمه ردی . ده مو-
قراسی تجربه سی ایچنده یاشایانلر ، هر هانکی
مسلکدن اولورسه اولسون اجتماعی حیاته
سربستجه فعالیتده بولونمالرینی طلب ایله بن بر
حیاتك لذتی دویانلر صنف فرقلرینی مشروع
کوستره بویه جك صنی آریلیقلره بر ویرمه میلدر لر .
ذاتاً تاپسیقولوژینك ، بالخاصه بیلکی اکتسابنده ،
بشر ذکاسنك ایفا ایتدیکی وظیفه لر حقنده کی تحلیل لری ،
ذهن ایله ایش ، نظریه ایله عملیه آراسنده
آریلیق دکل ، قوتلی اتصالی کوستره جك ماهیتده در .
فلسفه بو تحلیلله دایانمق مجبور یئنده در .

فلسفی کوروشده کی یوتکاملی ایسته مکلکمز
منحصراً موافق بر اعتقادك یایلماسی ایچون
دکلدر . هر یکی قناعت ، هر یکی فکر شایئنده
برانکشافك ، بر دیکشیکلکك مقدمه سی اولور .
فلسفی قناعتك تطبیق اولوناجنی بر ، تأییدی
ایچون آراناجق فعالیت زمینی ، بالخاصه تربیه

مولاناك رباعيلرى

اصيات تدقيقلىرى

حكيم سناينك ديدىكى كېي :

آسا نهاست در ولايت جان
كارفرماي آسمان جهان
در ره روح پست وبالا هاست
كوههاي بلند وصحرا هاست

[جان ئولكه سنده ، بيلديكمز عالمك كوكلىرى
اداره ايدىن آسمانلر ؛ روح بولنده بىك بر اينيش
چيغيش وبر جوق يوكسك داغلرله كنش صحرالر
واردر . بوعالمك آل ابرمز ، كوز كورمز برلرى
بك چوقدر . بزده وايچمىزده تكون ايتدكلرى حالده
اونلرى طائىقدن اوزون زمانلر محروم قالدق وحالده
بيلديكمز نقطه لرى بيلمىز دكلرىمىزده نظراً كيم بيلير
نه قادار اهميتىزدور.]

مجهوله قارشى مقاومت ايدىلر بر اشتياق طاشيان
انسان ، ذكاسنك شعله سنى كندى ايچنده كى بوكشيف
قارا كغلرده توجيه ايتدى . ايشته بواحتياج ايله
معنويت ديارىنك مجهول قطعه لرني بولق ايچين ايلك
جهدى صرف ايدى نلر «ميستيك» لر ، يعنى «صوفي» لر
اولشدر .

بونلر ك هربرى ، (بوترو) نك ديدىكى كېي ،
روحيات علمىنك تاسسندن اولكى زمانلر ك شايان
دقت بر رېسقولوغى عداولونه بيليرلر . بونك ايچندركه
اونلرى طائىق ، روح عالمك ايلك سياحلىرى ،
باطنى ديارك ايلك كاشفلىرى طائىق ديمكدر . (بودا) دن
تا (غوته) به كلنجه به قادار شرق وغربده بومىزاجده
بوزلرجه داعى بيشمشدر : افلاطون ، پلوتن ، حافظ ،
فيضى هندی ، يونس ، فرانسوا داسيز ، سپينوزا ،
شلايه رماخر ، پاسكال ، لامارتين ... الخ . تورك
مدىنىتى واعتقادى حياىي ايچنده اك بويوك ميستيكلردن
برى ايشه شېه سز (مولانا) در .

آتى عصردن برى تورك واسلام حياىي اوزرنده
شخصيله ، اثرلرله درين تاثيرلر يامىش اولان بومهم
شعرو حكمت اولوسنى طائىقده هيچ اولمازسه منسوب
اولمادىنى ملتلردن داها آرز علاقه دار كورونمىمىز .
(كېپ) اوقافى ، اكعللى اصوللرله اكسكى نىسخه لرني
تدقيق ايتدىروب (مثنوى) نى يكيكن طبعه چاليشىركن ،
وجد آور غزللىرى شتوى (ديوان كېپ) ندىن
منتخب پارچالر مختلف غرب لسانلرني نقل ايدىلش
بولونوركن ؛ بر قسم رباعيلرىنك مجارجه به ترجمه ايدىلش
اولدىنى كوروركن ، حياتندن بحث ايدىن (مناقب -
العارفين) نى قلامان هواك قلميله فرنگجه سندن
اوقومايه مجبور اولوركن (مولانا) نى يكي كوروشلرله
تارىخى ، روسى واجتماعى تدقيقلرله موضوع اخذ
ايتمىمىز . هيچ بوجهله مغذور كوروله مز .
ادبيات تارىخىمىز كى ايكى مهم شخصيتى اولان عاشق پاشا

ائناسنده خطيبلردن محى الدين بهابك وطنپرورانه
برنطقده نامق كلك بومشهور بيتنى اوقومش
ايدى ؛ خطيب سوزنى بىتردكن صوكره
مجلسده حاضر بولنان غازى ، اولدىنى يردن
قالهرق اوبيتى بالاده بيان اولنان مثبت شكلده
انشاد بيورمش ايدى . الحاصل دردنچى جمله
دخى عزىمكار بر باشلانغىجك منتهاسى اولان طوملو
پيكار ظفرينك فردا سنده معزز خلاصكارمز
غازى باش قوماندانك توركيه بيوك ملت مجلسى
اردولرنيه خطاباً اصدار بيورمش اولدقلىرى
اردو امرندن آلمشدر .

عين قاعده نك آرقه طرفده كى طار وجهنده
سالحورده بر آغاجك كو كى اوزرنده يكيكن
فيلز وىرمىن وسرعتله انكشاف ايدىن يكي توركيه
تمثيل ايدلمشدر ؛ او ك وجهى اوزرنده دخى :
« يكي كونك تشبى وبتون ملك اشتر كى ايله
ظفر آبدىسى ، عبارده سى محكوك اولدىنى كى بونك
آلنده ده : « تورك ملتى مظفر استخلاص
واستقلال جدالتى ومعظم وعصرى انقلاباتى
اك معنيدار رمز ايله اك اىي افاده ايدىمىز
شكلى يوقارى يكي حقيقى تمثاله بولدى : باش
قوماندان غازى مصطفى كمال - ۱۹۲۷ ، كتابه سى
حك اولمشدر .

ايشته بو آبدىنى تمىز ايدىن باشليجه اوصاف
ونقاط بوندىن عبارتدر . فقط آبدى دهامكمل
اولسه بيله كوزلككده يته مى داهيمىزك اونچيب
اوضاع واطوارينه تفوق ايتمىسه امكان يوقدر ؛
چونكه يكيكن حيات بولان توركيه مز ايچون
بيوك غازيمىزك بتون مز اياى قهرمانانه و اوصاف
عاليه سنه ترجمان اوله بيله جك واونلرى تجسم
ايتدىر . جك اولان « نه سته تيق » نى نروده
بوللى ؟ ...

وهب



ايله يونسى مولانايى طائىقدن آكلامق ؛ برىنك
غريبنامه سيله ديكرينك راستغراق شعرلرني مثنوى
ايله ديوان كېرى اوقومادن تقدير ايتك ممكن دكلدر .
« اصلم توركست اكرچه هندو كويم »

ديهن بواوز توركك حياىي ، ادبى قدرتى ،
اعتقادى رولى تورك منورلرنيك علاقه سنى جدأ جلبه
لايقدر . دىنى ومذهبه طرفكېرلرلر كى ثوردىكى قدسيت
ويا نفرت پرده سى آرقا سنده قالان يوكسك وحقيق
شخصيتنى طائىقادىمىز بوتورك داهيسنى اك اىي كوسته ره جك
ينه كندىسى يعنى اثرلرلر . ايكى ييكه ياقين رباعيلردن
اك دقيق براعتنا ايله انتخاب ايتدكلرىمىز ، آنچاق
بووظيفه نى قسماً ايضا امليله « حيات » ك غريز قارلرنيه
تقديم ايدىيورز . [*] مأخذ اولارق المزده ، اك
اسكيسى (۴۷۹ . هـ) ده يازيلش [**] اولوب
باقى بلك خصوصى كىتبخانه سنده عائد بولونان نسخه
اولق اوزره دورت يازما برده معلوم اولان باصه
نسخه بولومشدر .

رباعيلر ، دار ومحدود برشكل نظم اولدىنى
ايچين ، مولاناك وجد وغلياتى تماميله استيعابه كفايت
ايتمىشدر . بونلر ك برقمىنده كندى فكر وفلسفه سنى
خلاصه ايدىلش بولاجىز . بر قسمى ايشه ياشادىنى
دوره وحادثه لرله اشارت ايچين يازيلشدر . فقط بونلر
خارجنده كندىسنىك اصل معنوى شخصيته ترجمان
اولان ، اوقيصا درت سطر ايجرىستنده ، مابىع نارى
حالنده قوجا بر عشق وجذبه جهاتى صاقلان رباعيلرله
واردركه انتخاب ايتدكلرىمىزك قسم اكثرىن بالخاصه
بونلر تشكيل ايدىر . بوقادار شديد بروجده حاسيله
يانان بروجودك ياريم عصر بواحتراقه وحقيقى سوكليدىن
افتراقه تحملى ، مولاناده كى روسى قدرتى اثباته كافى
بر دليلدر . برآز صوكره اوقوياجىمىز رباعيلرله
ايشته بواحتراقك ايزلرني ، ابدىاً كول اوليه جق
قبول بولمىلرني بولاجىمىز .

صبر على

— ۱ —

آن وقت كه بحر كل شود ذات مرا
روشن گردد جمال ذرات مرا
زان ميسوزم چو شمع تا در ره عشق
يك وقت شود جمله اوقات مرا

بحر كل ذات اولدىنى زمان او ، نىم وجودمده كى
ذره لرى آيدىنلا تير . بونك ايچين بن شمع كېي يانارم ؛

[*] انتخاب و ترجمه لر ، شرق مقلندى كى درين وقوف
وملكلردن هر زمان استفاده ايتديكم مدوس شرف الدين و باقى بلك
الفنديلرله برابر يازيلشدر .

[**] كتابك سوكننده « ثم الرباعيات على يد عبدالضعيف
عبيدالاوليا حسن بن يوسف بن حسام الدين الحافظ جده ترميلا
فى اواسط شوال سنه تسع واربعين » بصفايه ، قيدى عمود .

تا که عشق تولده بوتون اوقاتم بر وقتدن عبارت
اواسون !!

— ۲ —

ای دوستی بدوستی قرینم ترا
هرجا که قدم نهی زمینم ترا
در مذهب عاشقی رواکی باشد
عالم بتو بینم ، نینم ترا

سوکلم ، دائماً دوستلق ایتمک صورتیه سکا
یقیز . آیاغکی سن زهیه باصارهک بز ، اورانک
زمینی بز .
عشق مذهبده رومی درکه عالمی سنکله کوردیکمز
حاله سنی کوریهلم ؟ !!

— ۳ —

برره کذربلانهادم دلدا
خاصه ازبی توبای کشادم دلرا
ازباد مرابوی توآمد امروز
شکرانه آن بیاد دادم دلرا

کوکلی بلا اوغراغنه سالدم و اونی یالکیز
سنک آرکا کدن قوشدوردم . سوکلم ، بوکون
روزکاردن سنک قوقوکلدی ؟ بن شکران اولسون
دیه قوقوکی کتیره روزکاره کوکلی ویردم .

— ۴ —

باعشق روان شد از عدم مرکبما
روشن نه شراب وصل دائم شبما
زانمی که حرام نیست در مذهب عشق
تاصبح عدم خشک نیابی لبما

بزم قافله من عشق ایله عدم دیارندن یوله
چیقدی . کیجه من وصال دائمی شرابندن ایچوب
آیدینلندی . اوشراب بزم مذهبده حرام دیکلدر ؟
اوندن طامش اولان دوداغمز عدم صباحنه قادیار
قورومیه جقدر .

— ۵ —

تابا تو بدم نخیم ازیارها
تابی تو بدم نخیم ازارها
سبحان الله که هر دوشب بیدارم
توفرک نکر میان بیدارها

سنکله برابر اولدیم زمان سه وکک بنی او بوتماز ؟
سنسز ایکنده حسرتکله کوزلم اویقو طوماز .
سبحان الله ! . هر ایکی کیجه ده بنه بن اویانیق
قالیرم . بو ایکی اویقوسزلق آراسته کی فرق آرتق
سن تقدیر ایت !!

— ۶ —

من ذره و خورشید لقای تو مرا
بیار غم عین دوائی تو مرا
بی بال و پر اندر پی تویی پر
من که شده ام جو کهربائی تو مرا

بن برذریم ، بن کونش یوزلم سنسک . بن
غم خاستاسیم ، بکا سن عینی دواسک . قولسز ،
قانادسز سنک آرکا کدن اوچار دورورم . صانکه
کوچوک بر جوم بنی طوتان و چکن « کهربا »
سنسک !

— دوام ایدیور —

خریوطلی بر شاعر

— اون طقوزنجی عصرک ایکنجی نصفه عاقد —

خریوطلی شاعر ، مجوی - satirique حکمی -
philosophique ، ربابی - Lyrique وادیده شعرلر
یازمشدر . هله مجوی و مزاحی قابیلیتی پک زنجیندر .
وقایع و حادثات ، اونک بو قابیلیتی کوروکله مشدر .
دیاربکرده ایکن یازدینی بریتک تعلق ایتدیکی وقعهیه
باقیکز :

دیاربکر والیسی خالد بک ، خلقه قارشی سرت
و مستبد معامله سیله مشهوردر . رفیقہ سی مقبوله
خانمده زوجنک بومعامله سنده مدخلدارا کونک برنده
والی باشقه بریره کیدرکن ، یوله حاضر لانتق ائنا سنده
مکاره استرلندن برینک چفته سی ، برکوپکی یارالایور ،
بومشاهده ، مکتوبجی شاعر ایچون تام بروسیله در :
کندی شهر آمدک مقبوله بروالیچه سی
دکدی برکلب عقوره خالدک صوک چفته سی !
حکمی پارچه لرند زماننک مننی تلقیرنه هجوم ایدیور :
مست مدام حیرت ایکن باقی شوحاله
میخانه املده دها اولقی ایسترم
اولا اولنجه رتبه بالایه کوز دیکوب
خلقک باشنده بنده بلا اولقی ایسترم ! [۱]
شویپتنده تعلیمی - Didaotique بررنک وار :
اک کوچوک ماننی درپیش کرک هرایشه
رسم خطی قلمک برقیل اوچندن بوزولور !
ألزه کچن بر قطعه سندن عمر خیامی خاطر لانتان برمعنا
طاشیور :

ایسته کله دکل ایچدی کمز باده و لکن
درد آتشی زهر ایله سوندورمک ایچوندر
می نشئه یه ده کیفه ده مخصوص دکلدر
ارباب غمی بلسکه نر اولدورمک ایچوندر
عزل ایدلیدیکی زمان استانبوله قالمش ایدی . داء الصله سی
شو قطعه ده یاشاتیور :

راحت ایتمز اولمایان راه قناعت سالکی ،
قیددن آزاده اولماز چوچه مالن مالکی .
کرچه استانبوله انواع نم مبدولدر ،
خریوطه کتسه مده برکشکک یسه یدم کاشکی !
حاجی خیرینک متفاخر طرفی یوق دکلدر . قیزینک آدینی
(اُدیه) قویما سنک سببی آکلایرکن فخریه کو
بر چهره طاقینور :

دوغنجه قیز جغزم نامنی اُدیه قودم
ادیب اولان کشینک زاده سی اُدیه کرک !
فقط خریوطلی شاعری اک چوق سجه لندیره نه نقطه ،
شعرنده عشق لیریزمیدر . شرق کوزلککنک بالخاصه
تروتیک طرفی ، حاجی خیرینک ، موسیقی عالنده آرز
ایکنجی مصراعده کی « اولقی » ، « کاله ایرمک »
مقابلدر . اولاً ، رتبه بالا زماننک ترفیع فورمولدر .
منصب ورتبه احتراصنک نابولوسی ، بودرت مصراعلی
پارچه ده ، آبی برلسانه رسم ایدلش کوربوروز .

هوایی شعرک و ادبیاتک ذوقلی حسب حاللریله
دالغه لانتان بر مجلسده ، کوکلی مصراعلرک تسلیمه
ویرمش بر آرقداش ؛ وقتیه طنان بر آهنگ ایله :
زلفک تان کوره نلر بخت سیاه اولورمش
تک زلفکی کوره یدم بخت سیاه اولوردی
پیتی انشاد ایتش ایدی . تا او آندن بری بو
(شه بیت) ک مبدعه قارشی ایچمده درین بر حیرانیت
و تقدیر حس ایدیورم .

بویت ؛ تنظیمندن اون سنه قادیار صوکر ،
اون طقوزنجی عصرک ایکنجی نصفه خریوطله
دوغمش حاجی خیری اسمنده بر شاعره عاقددر .
بوندن یکرمی سنه قادیار اول تولن شاعر ، یکیلکنه
ویاقینلغنه رغماً ادبیات تاریخی عالمزجه اوقادار معلوم
دکلدر . حتی مجهولدر دیسهک یا کلش اولیه جقدر .
کچن عصرک ادبی تاریخ ساحه سنه عاقدما لزمه یه
علاوه ایدلک اوزره بو ، یاری قلاسیک ، یاری
پوپولر اولان ، شاعره عاقد بعضی معلومات ویرمک
ایسته یورز :

تقریباً ۱۲۶۰ - ۱۲۶۵ سنه لری آرا سنده
دوغان حاجی خیری افندینک باباسی ، حاجی حافظ
عمود افندیور . بو ذات ۹۳ مجلس مبعوثاننده خریوطلی
تمیل ایتش ایدی .

خیری افندی ایلك تحصیلنی زماننک عنعنه سنه
تبعاً محله مکتبندن آلدی ، اورانی اکلادن صوکر
مدرسه وی علملری ، عربیاته و شرعیاته تعلق ایدن
بیلکیلری دورینک علماسندن و کندی عموجه سی
حاجی عبدالحمید افندیور تحصیل ایتدی . ایلك وظیفه
و مأموریتی خریوطولایت مجلس اداره کاتبکی اولدی .
بالاخره ترقی ایدره رک باش کاتب ، مکتوبجی اولمش ،
بو وظیفه ایله موصوله ، دیاربکر ودرسیمه بولمشدر .
اداره وکتابت رسمیه ده کوستردیکی موفقیته ، کندیننی
متصرفلغه ترفیع ایتدیردی ، ارغنی ، درسیم متصرفلرند
ایفای وظیفه ایتدی . ۳۲۶ ده شیمدیلک آکلایه مادیممز
ویله مدیکمز برسیدن دولای عزل ایدلدی ، معزولیت
زماننی استانبوله کچیردی ، عینی سنه ده اوراده ،
فرانسز خسته خانه سنده صوک نفسنی ویردی . مزاری
ادرنه قبو مزارلغنده در .

حاجی خیری افندی ، یوقسول بر محیطده همتمز
وارشادسز ، صرف کندی استعداد و قابیلیتی ایشله یه رک
تمایز ایتش ، زنده مصراعلریله بوکون یاشامق سعادتیه
اوغرامش بر شاعردر . شعرلری (خاطره عمان شهاب)
آدلی بر مجموعه ده انتشار ایتش . بن کورمدم . فقط
بر شاعری آکلامق ایچون اگر بر مصراع کافی ایه ،
حاجی خیرینک ألمزده موجود بر قاق شعری بو
خصوصده کی محرومیتیزی تلافی ایده بیلیر .